

老挝傣泐语句法成分研究

苏哲

中央民族大学少数民族语言文学学院 北京 100081

摘要: 老挝傣泐语是汉藏语系壮侗语族壮傣语支的一种语言。从语法角度来看, 句法成分主要有主语、谓语、宾语、定语、状语和补语六大部分。其中主语、谓语和宾语是最重要的成分, 定语、状语、补语是次要成分。本文将详细介绍老挝傣泐语句法成分的特点, 为学界进一步研究早期傣语的句法成分提供一份难得的语料。

关键词: 老挝; 傣泐语; 句法成分

A Study on syntactic component used by Dai Le in Laos

SIVILAY SHARK

Minzu University of China a few schools of linguistics and literature Beijing 100081

Abstract: Lao Dai Le is a language of Zhuangdai branch of Zhuangdong language group of Sino-Tibetan language family. From the perspective of linguistic typology, the syntactic component used in Lao Dai Le can be divided into subject, predicate, object, attributive, adverbial and complement. This paper will introduce in detail the use and characteristics of the syntactic component used in the Lao Dai language, so as to provide a valuable linguistic material for the academic field to further explore the study of early Dai syntactic component and provide a certain reference for relevant research.

key words: Laos; Dai Le Language; Syntactic component

一、主语

主语是一个句子的陈述的对象, 是施动者, 可以是人也可以是物, 位于谓语之前。主语作为被陈述的对象, 在句首能回答“谁”、“哪里”或“什么”等问题。在老挝傣泐语中, 主语常常由名词、代词、或名词性短语充当。形容词、动词、数量短语、修饰短语、并列短语、述宾短语、述补短语、谓性短语和主谓短语、也可以充当主语。分述如下:

khwa:i³¹men³³si:⁵⁵dam³³ 牛是黑色的。(名词充当主语)

牛 是 色 黑

khɔi²¹⁴kap⁵⁵la:u³¹lon¹¹te:³⁵men³³kun³¹la:u³¹ 我和他都是老挝人。(代词充当主语)

我 和 他 都 是 人 老 挝

pai³³ko:³¹di:³³bo:³⁵pai³³ko:³¹di:³³ 去也好, 不去也好。(动词充当主语)

去 也 好 不 去 也 好

ŋa:m³¹ha:⁵⁵ku:³³ŋa:i³³ 漂亮更好找对象。(形容词充当主语)

漂 亮 找 对 象 简 单

dip⁵⁵jan³¹bo:³⁵suk⁵⁵ 生的还没熟。(名物化结构充当主语)

生 还 没 熟

ha:²¹⁴mu:¹¹ko:³¹khien⁵⁵leu¹¹ 五天就写完了。(数量短语充当主语)

五 天 就 写 完

soŋ⁵⁵kan³¹ni:¹¹men³³lot³³khɔŋ⁵⁵mu:³⁵khɔi²¹⁴ 这两辆车是我朋友的。(指量短语充当短语)

两 辆 这 是 车 的 朋 友 我

khɔŋ³³si:⁵⁵den³³peŋ³¹ 红色衣服更贵。(修饰短语充当主语)

衣 服 色 红 贵

kun³¹di:³³kun³¹ha:i¹¹ko:³¹bo:³⁵ŋa:u³³ 好人坏人都不。(并列短语充当主语)

人 好 人 坏 就 不 要

lien¹¹pa:³³ja:k³³le:⁵⁵lien¹¹pet⁵⁵ 养鱼比养鸭更难。(述宾短语充当主语)

养 鱼 难 比 养 鸭

va:³³soŋ⁵⁵te:³³ko:³¹mot⁵⁵leu¹¹ 说两次就完了。(述补短语充当主语)

说 两 次 就 完 了

tsau²¹⁴kap⁵⁵ma:³¹dai²¹⁴bo:³⁵ 你回来好吗?(主谓短语充当主语)

你 回 来 好 吗

二、谓语

谓语是句子的核心成分, 也是句子的结构核心和

语义核心，通常不能省略。谓语对主语进行陈述、描写或判断，能回答主语“是什么”或“怎么样”的问题。在傣泐语中，能充当谓语的有动词、形容词、名词、数量短语、述宾短语、述补短语、修饰短语、并列短语、主谓短语等。例如：

dok⁵⁵tsam³³pa:³³ba:n³³ 占巴花开。(动词充当谓语)

花 占 巴 开

ʔa:³³ka:t³⁵na:u⁵⁵leu¹¹ 天气冷了。(形容词充当谓语)

天 气 冷 了

mu:¹¹ni:¹¹van³¹san³³ 今天周一

(名词充当谓语)

天 今 周 一

mai¹¹thon³³ni:¹¹son⁵⁵hoi¹¹ki⁵⁵lo:³¹ 这块木头两百公斤。(数量短语充当谓语)

木 块 这 两 百 公 斤

lot³³kan³¹ni:¹¹si:t³⁵si:⁵⁵si:t³⁵leu¹¹ 这

辆车涂色涂完了。(述宾短语充当谓语)

车 辆 这 涂 色 涂 完

nok³³bi:n³³ma:³¹leu¹¹ 鸟飞过来了。

(述补短语充当谓语)

鸟 飞 来 了

viek⁵⁵si:n²¹⁴ni:¹¹bo:³⁵mi:³¹vi:⁵⁵thi:³¹ke:²¹⁴khai⁵⁵ 这件事情没办法解决。(修饰短语充当谓语)

事 件 这 没 有 方 法 解 决

na:¹¹thi:³³noŋ⁵⁵pa:³³taŋ³¹jai³⁵taŋ³¹nam¹¹lai:⁵⁵ 鱼

塘面积又大水又多。(并列短语充当谓语)

面 积 塘 鱼 又 大 又 水 多

khɔi²¹⁴pai³³noŋ³¹hien³¹ha:⁵⁵ʔa:³³sa:n³³ 我去学校找老师。(连动短语充当谓语)

我 去 学 校 找 老 师

khɔi²¹⁴hu:²¹⁴noŋ¹¹sa:u⁵⁵pai³³ta⁵⁵la:t⁵⁵ 我让妹妹去市场。(兼语短语充当谓语)

我 让 妹 妹 去 市 场

kun³¹phu:²¹⁴ni:¹¹nit³³sai⁵⁵di:³³ 这

个人性格很好。(主谓短语充当谓语)

人 个 这 性 格 好

三、宾语

宾语一般用在动词后面，表示行为动词所涉及的对象。可以是客观实体，也可以是时间方所，还可以是行为活动或性质状态。在傣泐语中，名词、方位词、代词、动词、形容词、数量短语、指量短语、名物化结构

等都可以充当宾语。

khɔi²¹⁴mak³³ʔa:n³⁵pu:²¹⁴ 我 喜 欢 看 书。(名词充当宾语)

我 喜 欢 看 书

khɔ:⁵⁵sə:n³¹phok³³tsau²¹⁴khau²¹⁴ma:³¹ta:n³¹nai³¹thon¹¹ 请你们进来里面吧。(方位词充当宾语)

请 你 们 进 来 面 里 吧

phok³³khau⁵⁵ju:³⁵ta:n³¹phu:n¹¹ 他们在那边。(代词充当宾语)

他 在 边 那

phok³³hau³¹mak³³fɔn¹¹lam³¹ 我们喜欢跳舞。(动词充当宾语)

们 我 喜 欢 跳 舞

khɔi²¹⁴mak³³sa:⁵⁵ʔa:t³⁵ 我 喜 欢 干 净。(形容词充当宾语)

我 喜 欢 干 净

tsi:n²¹³ho:⁵⁵khai⁵⁵ʔok³⁵pai³³leu¹¹nu:⁵⁵lo:³¹ 牛肉卖出去了两斤。(数量短语充当宾语)

肉 牛 卖 出 去 了 一 公 斤

tai³¹phok³³hau³¹mak³³ki:n³³khɔŋ⁵⁵doŋ³³ 我们傣族喜欢吃腌制的食物。(修饰短语充当宾语)

傣 们 我 喜 欢 吃 食 物 腌 制

khɔi²¹⁴vau¹¹va:³³khɔi²¹⁴su:²¹⁴la:u³¹bo:³⁵dai²¹⁴ 我说我不如他。(主谓短语充当宾语)

我 说 我 打 他 不 得

四、定语

定语是修饰、限制主语或宾语的句法成分。定语和中心语的关系与名词、量词为中心的修饰短语相同。老挝傣泐语定语的特点主要有：名词中心语在前面，修饰限制的定语一直处于中心语之后。在傣泐语中，名词、代词、形容词、动词以及数量短语、指量短语、动宾短语、修饰短语和主谓短语可充当定语。

1. 名词做定语的语序为：“中心语+名词定语”。

例如：

set³⁵tha⁵⁵kit⁵⁵pa⁵⁵thet³³la:u³¹ 老挝的经济。

经 济 老 挝

2. 代词做定语的语序为：“中心语+代词定语”。

人称代词、指示代词和疑问代词可充当定语。例如：

(1) 人称代词充当定语

po:³³me:³³phok³³khau⁵⁵lon¹¹te:³⁵ju:³⁵ti:³³ni:¹¹ 他们的父母都在这里。

父 母 们 他 都 在 里 这

(2) 指示代词充当定语

dek³³ noi¹¹ ta:n³¹ phun¹¹ lon¹¹ te: hɔŋ¹¹ hai²¹⁴ leu¹¹ 那
边的小孩都哭了。

小孩 边 那 都 哭 了

(3) 疑问代词充当定语

tsau²¹⁴ pi:n³³ kun³¹ ʔi: san⁵⁵ 你是什么人。

你 是 人 什 么

3. 形容词充当定语的语序为：“中心语+形容词定语”，例如：

khɔi²¹⁴ mak³³ ki:n³³ lot³³ sa:t³³ va:n⁵⁵ 我 喜 欢 吃 甜
味道。

我 喜 欢 吃 味 道 甜

4. 名词中心语+动宾短语充当定语，例如：

mu: ³⁵ti: ³³tok ⁵⁵bet⁵⁵ 钓 鱼 的 朋 友

朋 友 的 钓 鱼

5. 动词充当定语时可带名词性修饰语，其句法结构为：名词中心语+动词定语+名词性修饰语，例如：

thit⁵⁵ sa⁵⁵ di: ³³ka:n³³ sa:n²¹⁴ taŋ²¹⁴ la⁵⁵ bop⁵⁵ san³³ khom³¹
ni: ⁵⁵jom³¹ 社 会 主 义 建 设 理 论。

理 论 建 设 制 度 社 会 主 义

6. 数量短语充当定语

数量短语充当定语修饰名词时，它的词序为：名词中心语+数词+量词，例如：

kun³¹ soŋ⁵⁵ kun³¹ 两 个 人

人 两 个

7. 主谓短语充当定语

pu:m²¹⁴ thi: ³³ʔa: ³³tsa:n³³ khɔi²¹⁴ khien⁵⁵ 我 老 师 写 的
书。

书 的 老 师 我 写

五、状语

修饰动词、形容词、副词、句子的句法成分是状语，用以表示原因、让步、假设、时间、地点、方式等。老挝傣语的状态有前置和后置两种语序。可以充当状语的主要有副词、形容词以及表示时间和地点的名词。

1. 前置状语。充当前状语的有形容词、副词、名词和数量短语的重叠式等成分。

phok³³ khau⁵⁵ ha: ⁵⁵ko: ³¹pai³³ 他 们 刚 刚 去。（副
词作前置状语）

他 们 刚 刚 去

phok³³ hau³¹ mu: ¹¹ʔu:n³⁵ pai³³ vieŋ³¹ tsan³³ 我 们 明 天 去
万象。（名词做前置状语）

们 我 明 天 去 万 象

la:u³¹ ʔau³³ ɲu:n³¹ suŋ³⁵ hu: ²¹⁴khɔi²¹⁴ 他 把 钱 还 给
我。（介词短语充当状语）

他 把 钱 还 给 我

2. 后置状语。做后置状语的有状词和程度副词等成分。

la:u³¹ ti: ³³khɔi²¹⁴ ja:n³⁵ bau³³ bau³³ 他 轻 轻 地
打。（状词做后置状语）

他 打 我 地 轻 轻

程度副词充当后置状语

ʔa: ³³ka:t³⁵ na:u⁵⁵ la:i⁵⁵ 天 气 很 冷。（程 度
副词充当后置状语）

天 气 冷 很

khɔi²¹⁴ ko: ³¹men³³ khien³³ ʔok⁵⁵ ma: ³¹neu³¹ ni: ¹¹ 我
就是这样写出来的。（代词充当后置状语）

我 就 是 写 出 来 样 这

lot³³ ma: ³¹ta: ³³kan³¹ ta: ³³kan³¹ 车 一 辆 一 辆
地 来。（数量短语充当后置状语）

车 来 次 辆 次 辆

tsau²¹⁴ ma: ³¹sa: ¹¹sa: ¹¹ 你 慢 慢 来。（形 容
词作后置状语）

你 来 慢 慢

六、补语

补语是位于谓语之后，补充说明谓语的成分。补语可以用来表示说明动作、行为的结果、状态、趋向、数量、时间、处所、可能性或说明性状的程度，能作补语有动词、形容词、数量短语、介宾短语等。以下从充当补语的成分和补语的语义类别两个角度对补语进行描写分析。老挝傣语的补语主要由动词充当，其次是形容词、数量短语和介宾短语等成分。

pa⁵⁵ jok⁵⁵ ni: ¹¹ʔa:n³⁵ phit⁵⁵ leu¹¹ 这 句 话 读 错 了。（动
词充当补语）

句 话 这 读 错 了

la:u³¹ vi: ⁵⁵khɔ: ⁵⁵dai²¹⁴ la: ³³ʔet³⁵ 他 分 析 得 清 楚。（形
容词做补语）

他 分 析 得 清 楚

khɔi²¹⁴ kei³¹ pai³³ lon⁵⁵ pha⁵⁵ ba:n³³ sa:m³³ ta: ³³leu¹¹ 我
去 过 琅 勃 拉 邦 三 次 了。（数 量 短 语 充 当 补 语）

我 过 得 去 琅 勃 拉 邦 三 次 了

kai³⁵ khan⁵⁵ ju: ³⁵lok³³ 鸡 在 鸡 场 叫。（介 宾 短 语 做
补语）

鸡 叫 在 鸡 场

结 语：

本文主要分析了老挝傣泐语的句法成分，通过分析可以发现，老挝语傣泐语的句法组成形式多变，某一句法成分出现的位置并不固定，但主语放在句首，定语后置是其典型特征，因而在分析傣泐语的句法成分时，应当根据词语、短语之间的关系来确定其具体的句法成分。同时，我们也可观察到，老挝语傣泐语的句法成分排列顺序有时与中文语序完全一致，有待我们对老挝傣泐语与中文之间的异同开展进一步的对比分析，

参考文献：

[1] 陈望道，《论现代汉语中的单位和单位词》，

上海人民出版社，1973。

[2] 崔希亮，《认知语言学：研究范围和研究方法》，见《语言教学与研究》，2002

[3] 崔希亮，《认知语言学：研究范围和研究方法》，见《语言教学与研究》，2002。

[4] 戴庆厦《中国少数民族语言文字》，语文出版社，2009。

[5] 戴红亮《西双版纳傣语》，中央民族大学出版社，2012。

[6] 戴庆厦《老挝南塔克木族及其语言》，中国社会科学出版社，2012。